

# КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Щоденник, виходить кожного дня, крім неділей і свят

## АДМІНІСТРАЦІЯ:

Краків, Райхштрассе 34. Тел. 230-39

## РЕДАКЦІЯ:

Краків, Ожешкової 7. — Тел. 104-81

## „Krakauer Nachrichten“ — Tageszeitung.

Administration; Reichsstrasse 34.

Schriftleitung; Orzeszkowagasse 7.

## ПЕРЕДПЛАТА

в краю і за кордоном:

місячно . . . . . 6 зол.

Курс 1 нім. марки = 2 зол., 5 чеських  
корон = 1 зол., 5 слов. кор. = 1 зол.

## Знов затоплено 42.000 тон

АНГЛІЙСЬКИХ ТОРГОВЕЛЬНИХ КОРАБЛІВ.

## Нова республіка

Краків, 9. травня 1941.

БЕРЛІН, 9. V. — Головне Командування успішно воєнні об'єкти у пристані Довру. Німецьких Збройних Сил подає:

На Північному Атлантику підводні човни затопили 29.950 тон ворожих торговельних кораблів. Летунство бомбардувало не звичайно успішно минулої ночі англійські пристані. Під час атак сильних летунських ескадр на Ліверпуль і Гал знищено улагодження для навантажування і спричинено великі пожежі в портових улагодженнях. Дальші успішні летунські налети спрямовано на Гартлепуль, Мейдлборд, Брістоль і Плімаут. Боеві літаки затопили з одного ворожого транспорту під сильною охороною на північний захід від Ньюкей один торговельний корабель містоти 12.000 тон, та ушкодили важко дальші два кораблі.

Під час летунських атак 7. V. німецькі ловецькі літаки зістрілили 9 англійських літаків типу Спитфаер без ніяких власних втрат. Далекострільні батареї обстрілювали

В Північній Африці артилерія німецького африканського корпусу розпорошила сильні англійські сили біля Тобрука. В околиці Солюму німецькі стежні частини відкинули ворога далеко на південь і схід. Німецьке летунство знищило важні улагодження для засоблення біля Тобрука та ушкодило важко у пристані два транспортні кораблі. Влучним поцілом бомби примушено до мовчанки одну англійську протилетунську батарею. На острові Мальті збомбардовано знов успішно портові улагодження в Ля Валетті.

Ворог налітав невеликими силами на північно-західню Німеччину та обкидав бомбами м. ін. замешкалу дільницю в Бремени. Вбито й ранено кілька цивільних осіб. Протилетунська артилерія зістрілила три ворожі літаки.

—o—

## Війна в Іраку

БЕЙРУТ, 9. V. — Іракський уряд покликав дальші річки під зброю, а саме 1918 і 1916. Приватні самоходи сконфісковано для військових цілей. Уряд заборонив цивільному населенню виходити на вулицю між год. 20-30 і 4.30. Всі вулиці й доми за темнені. Уряд проголосив амнестію для всіх тих племен, що досі йому не підлягали, та візав їх боронити край. Іракський міністер війни Шавкат прибув до Анкари, де на дворці вітали його сердечно. В розмові з журналістами заявив мін. Шавкат, що військове положення Іраку корисне, та що Ірак не піде на ніякі уступки в теперішньому уряді, тільки буде обстоювати свої права.

Війну вестиме Ірак до повної безпеки іракської держави та до звільнення інших арабських країв від англійського тиранства.

Іракське командування подає м. ін.: Ворог напав несподівано на іракські війська, що облягали летовище в Габбані. Іракські війська мусіли зайняти інші становища, та у протинаступі завдали ворогові важкі втрати гарматним вогнем. Власні втрати незначні. Іракські бомбовики обкидали вночі летовище Габбанію запальними й розривними бомбами та спричинили поважні втрати. Дня 6. V. ворожі бомбовики налетіли на летовище й двірці у Багдаді, де спричинили невеликі шкоди.

## Фірер прийняв хорватського посла

БЕРЛІН, 9. V. — Фірер прийняв сьогодні в новій канцлерській палаті посла Хорватії д-ра Бранка Бенціона, який передав свої посольські грамоти. Передання грамот відбу-

лося в привіт мін. закорд. справ фон Рібентропа. Відділ прибічної гвардії С. С. віддав як під час приїзду, так і під час відїзду хорватського посла військові почесті.

## Матсуока перестерігає Злучені Держави

НЮ-ІОРК, 9. V. — Японський міністер закорд. справ Матсуока мав розмову з американським журналістом Деренті, співробітником „Ню-Йорк Таймс“-у. Він зясував зовсім виразно становище Японії вразі американсько-німецького конфлікту. Головною причиною приступлення Японії до пакту трьох великодержав було здержати Злучені Держави від війни. Однак, коли не зважаючи на те, Америка візьме участь у війні, Японія почуває себе зобов'язаною вірністю й честю вступити до війни по боці Німеччини й Італії. На запит американського журналіста: „Чи ви вірите, що коли американські транспорти під охороною або охоронні кораблі попадуть у конфлікт з німецькими літаками або підводними човна-

ми, то це буде причиною до збройного виступу Японії проти Америки?“ — відповів мін. Матсуока рішуче: „Так, це моя думка“. — На дальший запит, чи Матсуока поїде до Злучених Держав, якщо дістане запрошення, щоб обговорити в Уошингтоні ці справи серед приязної атмосфери — відповів він, що не вважає цю справу дозрілою. Про можливість скорого мира відповів мін. Матсуока: „Може післязавтра“, що мало означати, що тепер іще не надійшов час для світового мира. У зв'язку з цим японський міністер закорд. справ підкреслив ще раз, що Японія стоїть вірно при зобов'язаннях пакту трьох і кожночасно готова боротися по боці Німеччини, якщо Америка приступить до війни.

Новий грецький уряд, під проводом ген. Цолекоглу, проголосив Грецію республікою. Тим самим грецький король, що втік на Крету шукати захисту під крилами англійців, позбавлений прав і влади в Греції. Спричинники тієї війни, сторонники англійської політики, які привели державу до катастрофи, мають стати перед воєнний суд. Греція зміняла часто свій державний устрій. Вже багато разів бували там перевороти, в яких, річ ясна, все діяла та сама англійська рука, що на тому, так важному зі стратегічних оглядів, півострові сягала за впливами. Бо Греція — це не будь-який козир для Англії, зокрема тепер. Це бастион, що боронить доступ до тих шляхів, які ведуть у напрямі нафтових руропроводів на побережжях Сирії й Палестини, грецькі воєнні бази — це забороло та передпілля Єгипту й Суєзу. Греція — серце колишнього античного світу — є й нині з огляду на своє географічне положення, випадковою брамою зі Заходу на Схід та зі Сходу на Захід — її значіння й досі в нічому не змінилось.

Звідсіля взялось і це англійське опкунство, ця дбайливість про те, щоби у Греції при владі були сторонники Англії. Ясно, що такими сторонниками не могли бути всі греки. При всяких плебісцитах, чи переворотах вони у Греції не мали ніколи повної переваги. Тому стільки цих переворотів було, тому вони й не переводились.

Після останнього перевороту грав тут велику роль король, посвоячений з англійським панівним двором, хоч стовпом проанглійської політики був саме ген. Метаксас, який допоміг грецькому королеві засісти знову на батьківському престолі. Натомість грецький престолонаслідник не був прихильником Англії і тому англійці фактично вже на початку італійсько-грецької війни інтернували його на Креті.

Тепер грецький народ мусить відпокутувати, пити до дна цю приправлену йому гірчицю. Грецький вояк відстояв гідно вояцьку славу — це признав великодушно у своїй промові Фірер, при чому наказав звільнити всіх грецьких полонених, та все ж таки тепер важко прийдеться Греції лікувати всі завдані їй рани.

Проте знайшовся лікар, а саме представник грецького вояцтва ген. Цолекоглу, який узяв на себе це важке завдання, подібно, як у минулому році ген. Петен після розгрому Франції.

Армія билася, армія слухала наказів і їх виконувала, не політикувала — вона не може відповідати за гріхи світських достойників, державних мужів.

Греція тепер по боці Німеччини, а всі симпатії її у світі побачили, як великодушно поступив із нею Фірер.

Залишилась у смуті Англія, втративши ще одного з тих, що каали здорову голову під Євангеліє.

Тепер уже самій прийдеться пхати руку в огонь.



## Українське торговельне шкільництво

У Генерал-Губернаторстві засновано 7 торговельних шкіл, а саме: в Ярославі, Володаві, Белаї, Сяноці, Білій, Грубешеві й Тарногороді. Однак у березні ц. р. було лише 6 шкіл. У Тарногороді з огляду на недостачу молоді й учительських сил, школа була ще в стадії організації. Надходить кінець шкільного року й директори шкіл проголошують вислід змагань своїх і цілого учительського збору над розбудовою фах. шкіл. Ми згодом подамо загальний перегляд цілого торговельного шкільництва. Покінці хочемо подати кілька думок у справі дальшого правильного розвитку фахового шкільництва.

Про потребу торговельного шкільництва говорити не приходиться. Фахове шкільництво повинно в нас українців взяти перевагу над усіма іншими родами шкільництва, якщо ми взагалі хочемо стати з розбудовою національного життя тепер і в майбутності на ноги, і цього не треба забувати. Автор цих рядків має виследи анкети громадянства та батьків у Перемишлі зперед війни у справі фахового шкільництва. Вже тоді 90% усіх батьків були за тим, щоб дати своїм дітям фахову освіту. З того на першому місці були торговельні школи (123 відповіді), на другому кравецько-трикотарські (42 відповіді), далше йшли школи домашнього господарства (31 відповідь), інші типи фахових шкіл дістали 6 і менше голосів.

Тепер мрії батьків сповнилися. Фахові школи повстали, треба лише їх удержати на відповідній висоті.

Однак крім фахової освіти, кожна фахова школа повинна виховувати молодь не лише національно свідому, але й характерну, солідну, чесну, з ініціативою. Молодь, що вийде зі школи, не повинна оперувати самими фразами, пустомельством та займатися партійництвом, але ділом, своєю поведінкою та посвятою причинитися до розбудови сильної нації. Знаємо, що кооперація, купецтво та промисловці, себто фахові люди, дають переважну більшість матеріяльних засобів та уможливають істаування майже всім українським установам.

Торговельні школи зустрінулися з деякими труднощами. Помічено, що до них напливає більше дівчат. Це явище не зовсім відрядне й здорове, бо дівчата мають свої фахові школи виключно жіночого характеру (кравецькі, трикотарські, домашнього господарства ітд.). Не хочемо цим відштовхувати дівчат від торговельної освіти, в якій вони зовсім добре, а називають дуже часто краще, ніж хлопці, вивчаються, але змагаємо до того, щоб число хлопців було більше, ніж дівчат.

І справа фреквенції в школах не є зовсім певна (говоримо про постійні 2 річні торговельні школи, з третім роком спеціалізації). До торговельної школи приймається молодь по скінченні 7 клас народньої школи, а таких семи-класових українських народніх шкіл є мало. Тим самим одночасно з розвитком торговельного шкільництва, треба подбати про творення якнайбільше 7-ми класових народніх шкіл. Правда, може школа приймати молодь, що скінчила 14 лт життя та має скінчених 4—5—6 клас народньої школи, але тоді виявляються недостачі в опануванні мови, звичайних рахунків, знання історії й літератури, себто предметів, що їх в торговельних школах не вчать. Молодь з нижчою освітою покажеться спершу слабшою, в опануванні фахових предметів.

Частинно запобігти можна цьому, влаштуовуючи підготовні курси спеціально для тих, що не мають скінчених 7 клас народньої школи. На таких курсах переробляється матеріял потрібний до вступного іспиту.

Також не слід вганятися за якнайбільшим числом учнів, але треба приймати від-

повідно приготовані і здібні одиниці. Приписаний матеріял переробляти дуже старанно, висортувати молодь фахово невідготовану, щоб повторила шкільний рік, або зовсім усунути її зі школи.

Сам учительський збір мусить старанно працювати над собою й молоддю, щоб дати їй дійсно фахову освіту, а не лише поверхово познайомити її з матеріялом. Недостачу підручників відчуває молодь дуже сильно. Необхідно, щоб учительство взялося написати важніші підручники (друкується вже книжка „Товарознавство“), а покищо слід давати молоді конспект викладів друканих на цикльостилі.

Практичність і самостійність у роботі повинна перейти червоною ниткою цілу нашу працю над молоддю в торговельних школах. Лябораторійні вправи, прогульки до фабрик, до крамниць, банків і т. д. повинні бути якнайчастіші. У зв'язку з уложенням бюджету на новий шкільний рік директор школи мусить вставити потрібні квоти на уладження потрібних кабінетів (товарознавства, реклами, кореспонденції).

Не менш важним є забезпечити молоді практику в крамницях та різних інституціях, перехрестячи ступнево від менших до більших.

Вже відтепер слід подбати для всієї молоді про місце по закінченні школи. Одним уможливити дальші студії, іншим поради, щоб відкрили власний інтерес, третім допомогти знайти місце в існуючих уже крамницях, підприємствах, громадянських та банкових інституціях. Нарешті ще раз звернути увагу, щоб у фаховому шкільництві не продукувати „білоручок“, нездібних

ЗАМОВЛЯЙТЕ! ЗАМОВЛЯЙТЕ!

Вже появилася у продажі

БОГДАНА ЛЕПКОГО

# КРУТІЖ

Історичні малюнки з часів гетьмана  
Виговського.

Книжка видана на гарному папері, формат 16×28 см. 173 сторін друку. Ілюстрована  
окладника роботи арт. мал. Е. Козака.

Ціна: 4.50 зол., з пересилкою 5.10 зол.

Висилаємо тільки за готівку,  
або за пісяплатою.

Замовляти: „Українське Видавництво“  
Краків, Райхсштрассе 34.

закачати рукава та взятися до важкої праці, а виховувати одиниць, що зможуть у кожних обставинах дати собі раду та працювати фахово самостійно, або деінде з метою піднести добробут свого народу.

Знаємо всі, що німецька шкільна влада не ставить ніяких перепон у праці над шкільництвом, лиш уважно придивляється до нашої роботи та нашої молоді і з вислідів витягне відповідні консеквенції. На майбутнє залишить лише ті школи, що стануть на такому щаблі, який відповідає плянам розбудови Генерал-Губернаторства.

Леонід Бачинський.

## Німецький університет у Кракові

КРАКІВ, 9. V. — Генеральний Губернатор мін. д-р Франк відкрив учора в Інституті для Німецької Творчості на Сході виставу, присвячену відомому німецькому мистцеві Файтові Штосові. На відкритті були привані представники партії, держави й збройних сил.

Після вступного слова директора Інституту д-р Кобліца промовив Генеральний Губернатор, який вшанував пам'ять цього великого німецького мистця, яким був Файт Штос і зазначив його нерозривний зв'язок з містом Краковом, що його будували німці. При тій нагоді Ген. Губернатор зазначив, що епохальні твори Файта Штоса стали символом німецької культурної творчості на просторах Висли й у ці-

лому європейському Сході. Для звеличання і продовжування того великого минулого недавно проголосили нагороду ім. Коперника за наукові твори. Тепер Ген. Губернатор проголосив нагороду ім. Файта Штоса за німецькі мистецькі твори в Генеральному Губернаторстві. Надаватимуть її щороку у висоті 50.000 золотих. Незабаром Генеральний Губернатор покличе до життя Мистецьку Академію ім. Файта Штоса, що доповнить майбутній науковий осередок, яким, за згодою Фірера, стане німецький університет у Кракові ім. Коперника. Ще цього року відкриють, як перший його факультет, Лікарську Академію. Незабаром відкриють теж найбільшу на Сході Астрономічну Обсерваторію.

## Файт Штос символом німецької культури на Сході

КРАКІВ, 9. V. — Вистава, присвячена Файтові Штосові, що її вчора відкрив Генеральний Губернатор д-р Франк, має за ціль доказати, що цей великий мистець, якого хотіли собі присвоїти поляки, був німцем. Мін. д-р Франк виразно зазначив, що Файт Штос уродився, як німець у Нірнбергу. Там він і виховався і, як молода людина, прибув до Кракова. Тут, на доручення тодішнього німецького краківського міщанства, створив він свій архитвір — головний престіл у Марійській церкві. Згідно з словами грамоти про будову цього вітара — „Ніодин поляк не пожертвував грошових засобів на будову престола в церкві Пречистої Діви Марії“.

На замку в Кракові є нагробник короля Казимира, який різьбив Файт Штос. Там можна прочитати в мармурі підпис у його німецькому вигяді: Файт Штос.

„Будьмо — сказав Генеральний Губернатор — свідомі ось чого: коли б одного дня той гелій, що німецькому народові та його великим людям дав мистецьку силу, знеохотився невдячністю поляків і забрав

все те, що німці створили на цьому просторі, коли б якась надлюдська сила позабирала всі ті замки, твори мистецтва, вівтарі, образи, документи й усякі інші твори, що їх на просторах Висли створили німці, тоді пощезали б за одну ніч з міст ратуші, будівлі і престולי, взагалі щезло б усе, що є велике і гарне в цій країні“.

— АВСТРАЛІЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР Мензіс прилетів до Нью-Йорку.

— ШВЕДСЬКИЙ міністер закордонних справ Гінтер на запрошення фінляндського міністра закордонних справ виїхав до Гельсінки.

— АНГЛІЙСЬКИЙ КОНСУЛЯТИ в Бейруті в Дамаску порадили англійським громадянам виїхати з країв Близького Сходу до Індії, доки це ще можливе.

— Б. ЮГОСЛАВІЙСЬКИЙ КОРОЛЬ Петро II, разом зі своїми міністрами, винайняв величаву палату на шляху в Єрусалим до Вифлеєму.

— МІНІСТЕР Д-Р ГЕБЕЛЬС прийняв у вісторок провідника еспанських синдикатів Фальянги, Херарда Сальватора Меріна, що перебуває в Німеччині, як гість Німецького Фронту Праці.



На східні теми

# Монголія

Інформаційний нарис з приводу совітсько-японського пакту про ненапад.

Монголія, яка є ключем до внутрішнього Китаю, Тибету та взагалі середньої Азії, межує із ССРСР на великому просторі, що разом створює велике зацікавлення цим краєм. Територія Монголії має 3,120.000 км. та мало що менша від території властивого Китаю й перевищує територію західної й центральної Європи, при населенні 2,5 мільйонів мешканців. Хоч ми звикли називати Монголію пустинною країною, з огляду на значні пустинні простори (нпр., пустиня Гобі), проте цей край має багато врожайних теренів та багато надається до штучного заводнення; крім того має Монголія мінеральні багатства й нафтові поля.

При значних можливостях розвитку продукційних сил, містота Монголії під оглядом населення може бути побільшена багато разів, так що сучасні мешканці того краю, монголи, можуть опинитися в ролі національної меншини. Монголія виглядатиме під національним оглядом залежно від того, хто її сколонізує.

Вже Царська Росія домогалася від Китаю припинити колонізацію Монголії, розуміючи значіння цього краю для російської експансії. Російська колонізація Монголії відбувалася в парі з колонізацією Сибіру, а важним рушійним чинником цієї колонізації була експлуатація золотоносних джерел. При кінці XIX. століття Росія в Монголії вже провадила експлуатацію кільканадцяти золотоносних джерел, що збільшувало й еміграційно-колонізаційну й політичну експансію в напрямку на Монголію.

Російську експансію до Монголії влекшувала та обставина, що під оглядом політичним Монголія була завсіді в слабо окресленому звязку з Китаєм, що його ослабити намагалася також Росія.

Державно правне взаємовідношення Китаю й Монголії пригадує відносини казанського ханства до Московщини в добі удільних князів. В Монголії існувала ієрархія князів, а головний князь Монголії був ленником манджурської династії. Китайська революція 1912. року зірвала тради-

ційний звязок Монголії з Китаєм. Більше того: в Монголії зродився протикитайський рух, щоб витиснути всіх китайців, які в торгівлі та в загальному господарському житті краю відігравали поважну та властиво рішальну роллю.

Державна криза Китаю, яка розпочалася від упадку манджурської династії, сприяла еманципації Монголії, хоч ніодин із китайських урядів не резигнував з своїх прав до цього краю. Взагалі Китай неприязним оком дивився на побільшення російських впливів в Монголії і на тамошній розвиток російської торгівлі. Так, нпр., у 1907 р. дійшло до того, що китайці, як суверени Монголії, оголосили, що ніякі довги та товарні кредити Росії в Монголії не будуть стягатись. У 1909 році китайці, вбачаючи російську небезпеку, розпочинають на велику міржу імміграцію до Монголії, колонізуючи до 100.000 річно китайців в монгольських степах, що викликає невдоволення монгольського населення пастих, які потребують величезних теренів для своїх стад. Цей стан не існував довго, бо вже в 1911 р. монгольські князі використовують стан хаосу й дезорганізації Китаю та зривають васальні звязки з Китаєм (від 1691 року), прохаючи Росію прийняти протекторат над Монголією й коронуючи Хутухту в 1912 р. на хана Монголії. Заангажування тодішньої російської політики в різних справах проти Австрії й Туреччини не дають можливості перевести анексію Монголії. Росія, устами тодішнього міністра закордонних справ Сазонова, дефієє своє становище в монгольській справі тимчасовою формулою: припинення китайської колонізації, стаціонавання китайських військ і китайської адміністрації, не відмовляючись засадничо від Монголії. У 1915 р. доходить до підписання російсько-китайсько-монгольського трактату, на підставі якого Росія ділила суверенітет Монголії разом із Китаєм. Після війни 1914—1918 рр. Монголія підпадає під вплив Японії. Її займають війська (японського) генерала Сію-Ші-Чана (1919 р.). Пе-

ремога совітських військ знову відчинила шлях для державних російських впливів в Монголії аж до того, що Монголія оголосила свою незалежність, як совітська республіка. В такому стані, без ніяких більших зовнішніх конфліктів, проіснувала Совітська Монголія до часу японсько-китайської війни, повстання Манджу-Куо та приходу японських військ аж на кордони Зовнішньої Монголії.

Говорячи про Монголію, маємо на думці постійно тільки т. зв. Зовнішню Монголію. Загалом Монголія ділиться на Зовнішню (що творить Монгольську Совітську Республіку й совітську республіку Танну-Тува) та Внутрішню. Остання є під впливом японських військ.

Японія супроти Зовнішньої Монголії діяла завсіді в порозумінні з урядом Манджу-Куо, намагаючись втягнути її у сферу своїх впливів.

Підписання пакту нейтральності поміж Японією та ССРСР разом із додатковим договором про ненарушність та пошанування кордонів Манджу-Куо й Монголії, петрифікує теперішній стан посідання Монголії Совітами.

Посідання Монголії дає великі колонізаційні терени та сирівець (вовну, шкіри, футра, мінеральні багатства й нафтові поля).

Л. Лич.

...Хвилинку стояв непорушно, немов казав:  
„Дивіться, який з мене воїн!“  
А потім здійняв скорим рухом шолом і привітався з матню й сестрою.  
— Війна! — промовив радісно.  
— Що? Війна? — запитала мати.  
— Війна! Богу дякувати, війна! А то вже так ми засиділися всі дома, треба раз про-  
стягнути свої кості!... (Стор. 65).

ЦЕ ВИМОК ІЗ

ІСТОРИЧНОЇ ПОВІСТІ З XI-го ВІКУ

## ВЕЛИКА ПЕРЕМОГА

В. Бірчака.

Прочитайте цю повість у Вашому Курені Молоді!

Ціна: 4.50 зол., з пересилкою 5.10 зол.  
ПИТАЙТЕ ЗА НЕЮ В УСІХ КНИГАРНЯХ!  
Замовляти: „Українське Видавництво“  
Краків, Райхсштрассе 34.

о. ІВАН КОТОРОВИЧ

## Тернистий шлях Холмщини\*)

На початку травня, коли в степах і горах Туркестану стояла дійсно прекрасна, пахуча весна, закосичена найдивнішим квітням, прийшло коротке урядове повідомлення: „Виїздити внутр Росії!“ Засумували люди. Тут уже привикли, споріднилися з місцевими добрими господарями, які всіма способами намовляли залишатися між ними. Землі — казали вони — для всіх вистане доволі. Мої діти були в Петрограді, тому я зателеграфував до них, щоби негайно приїздили.

Зараз по Зелених святах стали ми готуватися в далеку дорогу. Почали нам зашпелювати сироватку проти хворіб. Лікарка-москвичка в селі Александрівці мала необмежену нагоду лаяти при тому наших людей, яких ненавиділа.

Врешті назначено наш виїзд на кінець червня. При допомозі покровчан ми приготувалися на дорогу. Хто не мав власних коней, діставав з волости. На возах поставили ми буди з полотна для охорони перед курявою й спекою, що вже пекла немилосердно. Я також мав пару добрих коней і віз крім того дістав ще одну підводу, так що їхати було вигідно.

Раненько задзвонив церковний дзвін на прощальний молебень. Всі фірманки заїха-

ли під церкву. Ціле село вийшло нас провозжати, молодь із хору верхами, на конях. Розпочався молебень, священна, настроєва хвилинка; кожний вглибився в себе, переживаючи минуле, шукаючи очима душі майбутнього. Багато наших сліз зросло того ранку долівку покровенської церкві. Молебень скінчився; віддали останній поклін церкві й вози рушили. Далеко за село провели нас покровчани. Довго оглядалися ми поза себе й бачили, як покровчани все ще стояли й вимахували хустинками, а хлопці-вершники провели нас аж за річку Талас до села Александрівки, де чекали на нас місцеві виселенці, також готові в дорогу. Всі разом вирушили ми під немилосердною туркестанською спекою в дорогу в напрямі міста Чимкента, збільшуючи по дорозі свій обоз щораз новими валками виселенців з інших сіл. Виїхали майже всі, що приїхали, за винятком тих, які тут поженилися.

До Чимкента приїхали ми на другий день під вечір і розложилися під голим небом. Нами дбайливо опікувались повітові урядовці. Кормили таки дуже добре. Кухню вели кіргізи; хто міг варити сам, тому видавали потрібні харчі.

На поїзд прийшлося нам там чекати аж дві неділі. Треба мені було багато набігати тоді по різних урядах, щоб приспішити виїзд, бо спека стояла жахлива, а тим тисячам людей на малому просторі разом з кінями загрожувала небезпека всяких пошестей. Та все це не давало ніяко-

кого висліду й треба було вислати телеграму до ташкентського губернатора, який негайно наказав скласти транспорт для людей з кінями, забезпечити харчами і відправити з Чимкента під команду військового старшини. Під кінець місяця покинули ми Чимкент і, по довгій томливій дорозі, в якій більшість людей нічим не журилася, забувши, в яких вони обставинах, приїхали до міста Бузулука, самарської губернії, де нас вивантажили на широкому майдані за містом. Тут нами вже не опікувалися і прийшлося довго бідувати на дощах і вітрах під власними „будами“. Самарський клімат був уже цілком інший, але не менше прикрій. Лише іноді показувалися з міста урядовці, які, нікому нічого не кажучи, відходили. Тут тільки вперше холмщаки, що не завсіді вміють бути вдячні, зрозуміли доброту й щирість українського туркестанського населення, якого без сліз не могли й згадувати. А були вже поміж нашими людьми й такі, що нерозважно казали: „Вже той білий хліб нам надоїв“: в Бузулуку важко було роздобути навіть шматок чорного. Починалася нужда. По досить довгих нарадах самарського „Комітету для втікачів“ вирішено розсилати людей на різні села повіту, а власників коней і возів післали в село Воронцівку, де були маєтки діди́ча Кашкарьова. Там мали ми знайти роботу й заробіток. Поїхав туди й я, як власник коней. Діялося це на початку жнив 1916 року.

\*) Див. № 94, 96, 97 і 98.



## 3 відчитової сесії

## Соціальна політика нової Німеччини

Дня 5. травня в год. 19-й відбулися сесії Комісії Адміністративного й Державного Права при Прем'єрній Секції УЦК, з доповіддю д-ра Павла Лисяка в. а. „Підстави соціальної політики сучасної Німеччини“.

Д-р Лисяк почав свою доповідь загальним економічно-соціологічним вступом, в якому схарактеризував сучасну епоху. На думку прелегента ХХ століття відрізняється від усіх попередніх розвитком модерної техніки. Це спричинило сучасне соціальне питання, зріст населення, диференціацію людських потреб, зріст міст, промислових осередків і розвиток засобів сполучки і порозуміння на віддалі.

Ліберальна господарка і ліберальний світогляд не зуміли дати задовільної розв'язки соціального питання, бо, з одного боку, не оберегали одиниці перед визиском, а, з другого, залишали щораз складніше господарське життя власному його ходові, що доводило до нерівномірного поділу багатства, господарських криз і безробіття. Як реакція проти лібералізму появилася марксизм, але він знову попадав у другу крайність і керму всього господарського життя віддавав державі зі шкодою

і для одиниці і для самої суспільності, що тратила всяке зацікавлення економічними справами. Як реакція на марксизм і лібералізм повстала третя течія. Вона змагає до того, щоби погодити інтереси громадянства й одиниці. Так у Німеччині прийшло до повстання націонал-соціалізму.

Опісля референт обговорив усі заходи націонал-соціалістичного уряду з метою зліквідувати економічну кризу й безробіття, що обіймало в р. 1933 понад 6 мільйонів мужчин, а з родинами 25 мільйонів людей. Зокрема зупинився референт на законі про налагодження національної праці та її охорону, що управильнює становище підприємця і робітника, покликуює ради довіри по фабриках, вводить відпоручників праці, суди праці, нормує платню працю і заробітну платню. Накінець прелегент згадав про мешкальнє робітничє будівництво.

Всі присутні вислухали доповідь із великим зацікавленням. Вона відначалася знанням господарських справ і спеціально суспільних реформ нової Німеччини. З огляду на пізню пору в дискусії забирали голос тільки два промовці, а саме м-р Богун і д-р Падох.

## МИЛА НОВИНА на НАШОМУ РИНКУ!

Могутній крик тривоги: Отямтеся! Дивіться: Азія на нас іде! Палять города й села, руйнують надбання нашої культури! Схаменіться, забудьте свої обиди й гніви — зєднайтеся до оборони рідної землі!

ЦЕ

## „Слово о полку Ігоревім“

ПОЕМА З XII. СТ. У ПЕРЕКЛАДАХ НА НИНІШНЮ МОВУ.

Редакція і вступна стаття Б. Лепкого. В Куренях Молоді й домівках УОТ уважно й вдумливо перечитайте цей твір, бо велику силу він має!

Книжка видана на гарному папері, формат 15X21 см. 64 сторін друку, двоколірова ілюстрована окладина.

Ціна: 3.— зол., з пересилкою 3.30 зол.

Висилаємо тільки за готівку, або за післяплатою.

Питайте за нею в усіх книгарнях!

Замовляти: „Українське Видавництво“  
Краків, Райхсштрассе 34.

## Успішні бої під Тобруком і Солюмом

РИМ, 9. V. — Головне Командування Італійської Армії подає:

Вночі з 6-го на 7-го та з 7-го на 8-го ц. м. відділи німецького летунського корпусу знову заатакували морські і летунські бази на Мальті. Наслідком того спалахнули там пожежі і прийшло до вибухів і поважних ушкоджень військових об'єктів.

У Киренаїці італійські війська зайняли важні становища під Тобруком. На схід від Тобруку прийшло до боїв. Їх хід був корисний для італійців. Відділи летунства

бомбардували ворожі становища під Тобруком та заподіяли ворогові дошкульні втрати.

Підчас останньої ворожої атаки на Триполіс, італійська сухопутна оборона зістрілила один ворожий літак, що впав до моря. Його залога попала в полон.

У Східній Африці артилерійський вогонь на фронті біля Аляджі. Від 3—5. ц. м. ішли завзяті бої під Галля Сідамо. Італійці багато разів переходили до протинаступу. Ворог потерпів дошкульні втрати.

## Летунський бій над Каналом

БЕРЛІН, 9. V. — Німецьке летунство завдало важкі втрати англійській повітряній флотії 6. V. підчас спроби налету на бережжя зайнятих теренів. Ці драматичні повітряні бої, що відбулися над Каналом Ля Манш, виглядали так: Коли англійські бомбовики під охороною до 25 ловецьких літаків наблизилися до бережжя Кале, заскочили їх блискавично німецькі ловецькі літаки. Німецькі Мессершміти прорвали перстень англійських ловецьких літаків та

примусили їх скинути бомби в Канал. Два англійські бомбовики загорілися і впали в море. В міжчасі надлетіли дальші німецькі літаки, що переслідували англійських летунів аж до англійського бережжя. Підчас летунських боїв зістрілено 7 англійських ловецьких літаків, а восьмий типу Спитфаер примушено осісти на французькому бережжі. Залого його піддалася німецьким воякам.

## Єпископ Любляни до Мусоліні

РИМ, 9. V. — Єпископ Любляни Григорій Розмарин за посередництва італійського комісара Граціолія вислав лист до Мусоліні:

„Дуче, у хвилині влучення словінських теренів, зайнятих італійськими військами, до королівства Італії, — що з живою радістю приймаємо до відома, — прошу прийняти вислови щирої вдячності за велико-

душний розпорядок, виданий для охорони словінського населення. Одночасно запевняємо Вас про наші почування правдивої лояльності й нашої охоти до співпраці. Прошу в Бога благословення для Вашого діла для добра великого італійського народу та словінського народу, що в рямцях італійської імперії очікує щасливої майбутності“.

## Відповідь Іраку Єгиптові

БЕЙРУТ, 9. V. — Уряд Іраку відповів на ноту єгипетського уряду у справі погодження конфлікту з Англією. У своїй відповіді уряд Іраку зясував усі події, що

попередили конфлікт. Ірак вичерпав усі засоби, щоб порозумітися. Англія напала на іракські війська й тимсамим виповіла війну Іракові. Через те Ірак вестиме війну далі.

## Арабські виступи проти Англії

БЕЙРУТ, 9. V. — Англійська військова влада в Трансйорданії заборонила вночі в цілому краю самоходовий рух. Тільки військові самоходи мають право їзди вночі. До приватних самоходів вночі будуть стріляти. В Аммані, столиці Трансйорданії, дійшло підчас ярмарку до важких зударів англійських поліціантів з демонстрантами. В Середній Палестині дійшло також до зударів арабів з англійськими поліціантами. Ранено 30 демонстрантів і 24 поліціантів. Там зібралася група 150 арабських добро-

вольців і непокоїла англійські шляхи-сполуки.

## ВЕЛИКІ АНГЛІЙСЬКІ ВТРАТИ В ГРЕЦІЇ

ШТОКГОЛЬМ, 8. V. — Провідник урядової партії в англійській палаті лордів, лорд Мойн, оцінює число англійських втрат на грецьких побоевищах і підчас утечі морем на 11.500 вояків. Особливо великі були англійські втрати підчас завантажування на кораблі у грецьких пристанях.

## КУРСИ ДЛЯ САДІВНИЧОК

Ще час відбутися практику й теоретичну науку, потрібну садівничці, та стати до цієї, так великої ваги, праці. Не тільки дівчата, матері з дітьми можуть з користю для себе й загалу взятися до того діла. Ще місяць травень, ще половину червня можна посвятити науці й практиці. Сяніцький УДК уладжує аж у трьох місцях курси для садівничок: у Сяноці (місця заповнені), в селі Боську й селі Одрехові. Зголошуйтеся! На села недороге приміщення легко знайдеться, із прохарчуванням теж легше. При невеликому труді й коштах можна причинитися до великого діла. Навіть матеріально цей труд оплатиться: місця для садівничок заповнені, оплата від 100, 150 до 200 зол. місячно. Є деякі села, що вже тепер заповідають, що хотіли б опіки для діток не тільки вліті, але й цілий рік. Особливих кваліфікацій не вимагається, не треба семінаріяльної матури, як це колись було. Зголошуйтеся! Хіба ж не чуєте — село вас кличе, сільська дівчата на вас жде!

Зголошення слати на адресу УДК в Сяноці, вул. Горст Весселі ч. 2.

— РУЗВЕЛТ захворів у вівторок вполудне на шлунок. Хоч він має гарячку, проте стан його здоров'я не є грізний.

— ВНАСЛІДОК воєнних подій в Іраку припинили летунську сполуку між Англією і північною Африкою та Індією, Австралією і Новою Зеландією. Летунська комунікація відбувалася через Ірак.

— АРАБИ з Трансйорданії і Сирії переходять до Іраку, щоби вступити до тамошнього війська.

— МІЖ ФРАНЦІЄЮ і Іспанією почалися переговори в справі іспанських територіальних претенсій у французькому Мароку.

— АНГЛІЙЦІ почали репресії проти Туреччини і сконфіскували в Іраку 32 авто-цистерни з нафтою і бензином, що були призначені для турків.

— ОДИН німецький літак обстріляв скоростріляним вогнем і обкинув бомбами британський помічний кружляк „Петрис“ містоти 5.355 тон, який пішов на дно.

— АНГЛІЙСЬКИЙ щоденник „Дейлі Міррор“ висунув таке домагання: „Ми, англійці, бажаємо собі, щоби нас інформували виключно тільки про дійсні факти. Замість таких інформацій годують нас жахливою й нещасливою мішаниною промовчань, удаваного оптимізму і звичайних брехонь“.

— ЛЕТУНСЬКА ПОШТА МІЖ ФРАНЦІЄЮ й ЗЛУЧЕНИМИ ДЕРЖАВАМИ П. А. З Віші повідомляють, що зараз у Нью-Йорку перебуває окрема французька комісія, яка веде переговори про встановлення поштового летунського подучення між Францією й ЗДПА.



# НОВИНКИ

## КАЛЕНДАР

ТРАВЕНЬ.

10. Субота — смч. Симеона.  
11. Неділя — 3. Про розслабленого.

— ВСІМ НАШИМ ВІДБОРЦЯМ подаємо оцим до відома, що з днем 15. травня здержимо дальшу висилку наших часописів і журналів, коли до цього речинця не вирівняють своїх залежностей.

— СЕКЦІЯ РЕМІСНИКІВ при УДК-Краків подає до відома, що в неділю 11. травня ц. р. в год. 18-й в салі „Просвіти“, Адольф Гітлерпаяц 12/II, відбудеться Загальні Сходили Ремісників, на які визнається всіх українців-ремісників у Кракові обов'язково прибути. Справи важкі! Присутність усіх коначна! На порядку дня Загальний Зїзд ремісників у Кракові.

— ДИСКУСІЙНИЙ РЕФЕРАТ п. Олени Теліги п. з. „Якими нас прагнемо“ відбудеться на Ширших Сходинах у власній доміції при вул. Зеленої 18, м. 1, у понеділок 12. травня в год. 19-й. Проситись прибути точно в означеній годині. — Жіноча Секція УОТ у Кракові.

— УКРАЇНСЬКА СЛУЖБА БАТЬКІВЩИНИ в таборах Української Служби Батьківщини — брак передовиків праці („Фарарбайтер“-ів) українців. Платя 5—6 зол. денно, харч і одяг. Вимога: уміння вести провід у праці, знання німецької мови. Подання враз із життєписом вносити до УЦК, Краків, вул. Зелена ч. 26. (Відділ Опіки на Молодаю й Родиною).

— ВЗИМАЄМО ВСІХ, що покінчили які-небудь курси пожежництва та які працювали в пожежничих сторожах — негайно зголосити до УЦК своє прізвище та ім'я, адресу, опис життя й відписи посвідок покінчених курсів. Усі ті, що бажали б вписатися на курси пожежництва — внесуть подання до УЦК, додаючи свої життєписи. — Український Центральний Комітет, Краків, вул. Зелена ч. 26. (Відділ Опіки над Молодаю й Родиною).

— ЗАХОДОМ УДК В КРАКОВІ відбудеться в суботу 10. травня ц. р. в год. 19.30 доклад п. Миколи Кануєтського на актуальні історично-воєнні теми у великій салі УДК при вул. Льоретанській ч. 18. Вступ за добровільними датками для хворих та інвалідів. — УДК-Краків.

— ФАХОВА ПІДГОТОВКА РЕМІСНИКІВ. Уряд Генерального Губернаторства започаткував на широку скалю акцію фахової підготовки ремісників. Цю працю почато від поділу за німецькими вразками всіх незорганізованих ремісників на майстрів і челядників при одночасному наданні відповідних свідомств. Після організування пригонних курсів переведено сотні іспитів на майстрів і челядників. Спеціально здібні одиниці поглиблюють своє знання на окремих курсах.

— КУПИМО, ОБМІНЯЄМО АБО ПОЗИЧИМО негайно комплект або поодинокі числа журналу п. н. „УКРАЇНСЬКЕ ДОШКІЛЛЯ“, що виходив у Львові в роках 1937—1939. Журнал слати на адресу: „Українське Видавництво“, Краків, Райхштрассе 34.

— НА ФОНД ДОПОМОГИ УКРАЇНСЬКОМУ СТУДЕНТСТВУ через „Українське Видавництво“ зложити (в золотих): УОТ Бонарівка 20, Бойко Михайло, Красностав 60, Замість вінка на могилу бл. в. Друга Михайла Остапка, що загинув від ворожої кулі, складають А. Турчин, М. Бойко і І. Галеня з Красноставу 60 зол. та клануть усіх бувш. студентів Богословської Академії у Львові. УОТ в Чертіжні 48.50, ред. Данилевич Роман, Ярослав 60, Стехняк О., Дубецько 30, Пасічинський Маріян, Новий Санч 5, д-р Колодницький О., Грубешів 50, Медницький Кл., Довжик 81.50, Бойкевич Роман, Присуха 50, Лев Амвросій, Люблінський (збірка в червоні) 51, Куришва Павлина 3, Штронер Богдан, Микулин 6, Дідик Ярослав, Краків 5, м-р Курпак Я., Старий Санч 50, м-р Бойко Василь, Краків 25, інж. Черник Іван, Струте 50, інж. Шпітцер Орест, Лбін 40, Кооп. „Згода“, Бонарівка 50, дир. Трояковський, Рейновець 10, 13 Курінь Молоді, Журавин 50, Мельник Андрій, Ярослав 20, О. Крупа С., Журавин 10, О. д-р Кабарівський Йосафат, Завірниця 10 і канце: Андрія Когута, віята волости, Івана Хамуляка, учителя, Миколу Мироновича, лісничого, Йосифа Шенка, касієра тартаку й Степана Муху, секретаря волости — всіх із Завірниці. — Збірка коло церкви в Завірниці 23.06, дир. шпиталю Савяковський Ярема, Ямнів 100, Нагорський Роман, Лавова 20, м-р Данюк Осип, Лиманова 15, Дубицький Юлія, Дембіца 5 (Дубицький Ю. 1, Дубицька Юлія 1, Фіянський Петро 1, Гаврилик Мих. 1, Гнатик Е. 0.50, Тимчишин М. 0.50), д-р Ілля Салагуб, Белз 20, Супенко Василь, Варшава 20, м-р Кікта Теодор, Ряснів 20, Крупа Василь, станиця У. П. в Ульвіку 10 (з нагоди іменин д-ра Б. Субтельного і клече на таку суму всіх провідників У. П. поміти: Грубешів, Замість, Білгород і Біла Піда.), інж. Білянський В., Бендзін 50, Українська Школа, Тліні 35, Бойдуник Іван, Гроен 39, о. Салагуб Теодор, Лелюхів 10, м-р Гнатюк Семен, Потужан 10, О. Шпиди Ів., Солинка 3, Медницький Клим, Довжик 10, Млин „Буг“, Новий Двір 500 і клече всі українські млини, Білянський Богдан, Фойхтванген 10, УОТ Белз 200, Галас Мих. 10, Ричицький Мих., Дойч Вельте 9, Бунда Іван, Ліцманштадт 20, Вахнянин Іван, Писковичі 40, Боднарчук Дмитро, Опатів 50, Парохіальний Уряд, Хоробрів 43, Збірка учительського семінара в Криніці 25. — КОДУС.

# Перший окружний зїзд УДК в Сяноці

Сянік, 2. травня 1941 р.

Вже кілька днів дуже холодно й постійно дощ. Стає під знаком запиту заповіджена на 1. травня нарада представників Лемківщини й частини Бойківщини. Це перший окружний зїзд районних та волосних делегатів і мужів довіря. Чи будуть мати змогу прибути всі делегати та мужі довіря? Такі питання були в кожного з нас на устах.

Ранні поїзди приїжджають із малим опізненням і привозять дальших і дальших учасників цього першого нашого зїзду, зїзду до деякої міри історичного. В год. 10-й почалося в місцевій церкві богослуження. Прибув і провідник УЦК д-р В. Кубійович у супроводі голови УДК в Сяноці, д-ра Біланюка. По богослуженні відбулася властива програма зїзду у великій салі міського кїна, що тривала з короткою обідовою перервою аж до 16-01 год. Жіноча Секція при УДК приготувала для учасників зїзду справді добрий і дешевий буфет.

Подаємо в скороченні хід цілого окружного зїзду. По 11-й год., входить до гарно прикрашеної салі з українськими та німецькими прапорами — Провідник УЦК д-р Кубійович і інж. Бойдуник у супроводі голови УДК д-ра Біланюка. Д-р Лазар від УДК звітує Провідникові УЦК про прибуття на зїзд районних та волосних делегатів, мужів довіря та запрошених гостей. Всіх прийнятих до три сотні. На почеснім місці, в президії зїзду засідають гості з Кракова, члени Проводу УДК в Сяноці, районні делегати і почесні гості: п-ні Олена Кисілевська і Е. о. Малиновський. Згодом, привітани щедрими й довготривалими оплесками, входять на сцену нові гості — представники німецької влади: начальник сяницької округи д-р Шаар, шкільний радник Губер і комісар міста Мерка.

По відкритті зїзду забирає голос д-р Кубійович. Свято 1. травня — казав він — є великим святом усіх новітніх націй і ми, українці, також починаємо це свято доцінювати. Наші землі в ГГ, є під географічним оглядом дуже неоднотайні, бо тягнуться вони довжиною понад 1.000 км, себ-

то на півночі від білоруської етнографічної границі аж ген далеско на західній південь до словацько-польської національної границі. Ця велика реанорошеність у великій мірі утруднює всю нашу організовану працю на цих теренах. Всі наші західні окраїни були найбільше наставлені на чуже використання та денаціоналізацію. Цікаве було почути, що найменші втрати під національним оглядом мала таки наша Лемківщина, бо тут є приблизно той самий стан посідання, що був і перед 400—500 роками. Здоровий консерватизм українського хлібороба і вбогі та недоступні гірські околиці таки зробили своє. Найбільші втрати з всіх наших земель взагалі мала Холмщина, а відтак Посання. На Холмщині і Підляшшю в тепер понад 200.000 т. зв. „калакутьі“, що були приневолені перейти на католицизм і вже не говорять рідною їм україн. мовою. Цих усіх ми мусимо поводити приєднати назад до великої української сімї. Тепер можемо під кожним оглядом розбудовувати всі наші господарські та культурні станиці. Ми, по довгих століттях неволі, переходимо з оборони до офензи в кожній діяльн. Всюди в ГГ, де тільки є більше число українців на українських землях і в чужих містах — повстало зорганізоване українське життя. Український Центральний Комітет у Кракові є офіційним представником усіх українців у ГГ. і за все життя у всіх його діяльностях є тільки він відповідальний. Ми тепер на цих наших теренах здаємо іспит перед собою, цілим українським народом та нашою історією. Далі зазначив Провідник УЦК, що німецька влада йде назустріч всім реальним та конкретним потребам українського населення. Шкільництво буде далі поширюватися і з новим шкільним роком прибудуть нові 2 середні і ціла низка інших фахових, практичних шкіл. Є оправдана надія, що по організовані Наукової Ради при УЦК можна буде приступити до організації українського університету у Кракові, що дав би змогу дальшим соткам української молоді поширювати свої знання у всіх діяльностях. На прерізі допомогів акції для українців було видано 3.500.000 зол., у всяких формах і крім того ще 130 стипендій для української високошкільної молоді. На українські землі у ГГ незадовго прибуде кілька сот українців з Буковини. Почули ми згодом і про те, що кожний українець у ГГ мусить обов'язково платити національний податок до УДК чи поодиноких делегатів, бо інакше виключать його з нашої родини і такий немилуче втратить усі права, що їх мають та ще будуть мати українці. Ми мусимо йти всі під одним Проводом, одним наказом і до одної мети! Промова д-ра Кубійовича була кілька разів переривана яскравими оплесками.

Начальник сяницької округи д-р Шаар вказав щиро і отверто на наші додатні і відемні прикмети та зазначив, що українці, а зокрема український Провід, користається окремою охороною німецької влади. Вказав німецький промовець з черги і на те, що частина української молоді не бачить реальної дійсності та часом допускається просто незрозумілих і нерозважних вчинків. Ця, врешті незначна, частина молоді живе ще старою жажливою польською дійсністю. Згодом д-р Лазар вказав на деякі наші псевірадіні прикмети і привички, а орг. секретар Володимир Кок коротко та річево ареферував про виконану працю і про наші майбутні завдання на цих українських землях. Опісля мали голос районні та волосні делегати і мужі довіря, що понад годину висказували свої думки, пропозиції, жалі та бої українського населення. Порушували тут справу зїзду наших робітників до Німеччини, справу контингентів, доживлювання голодуючої частини бідного населення. На найпекучіші запити і скарги відповідав з черги орг. реф. УЦК інж. Бойдуник. З черги шкільний радник Губер згадав між іншим і про те, що німецькій владі дуже добре відомі всі ті великі труднощі, жалі та бої українського населення і німецька влада щиро хоче українцям у всім допомогти, але тепер іде війна і всю увагу звертається на одну ціль: щоб яконайскорше цю війну накинених війну побідно скінчити.

Закликом до посиленої щоденної праці, обов'язковості і дисциплінованості закінчив голова місцевого УДК цей вдалий і під кожним оглядом дуже корисний перший окружний зїзд лемківських і бойківських національних працівників.

Юрій Таркович

## II. Звичайні Загальні Збори

КООПЕРАТИВИ „УКРАЇНСЬКИЙ КОНСУМ“.

кооп. з відп. уділами в Кракові,

відбудуться в неділю 11. травня 1941 в год. 3-й попол. (15-й) у салі УДК в Кракові при вул. Льоретанській 18, із таким порядком нарад:

1. Відкриття Зборів. 2. Відчитання протоколу з основуючих Заг. Зборів. 3. Звідомлення з ревізії, переведеної Союзом Рільничих і Зарібково-Господарських Кооператив у Кракові. 4. Звідомлення Дирекції з діяльності за 1940 р. 5. Затвердження білянсу за 1940 р. та уділення абсолюторії Надзірній Раді й Управі за 1940 р. 6. Розділ білянсової надвишки. 7. Затвердження прелімінарія бюджету на 1941 р. 8. Зміна § 14. статуту Кооператива. 9. Вибір 2-х членів Надзірної Ради. 10. Внески й запити. Білянс Кооперативу вилонений до перегляду членів у доміції Кооперативу при вул. Гродській ч. 32, I. пов., м. 20, в урядових годинах від 9—12 і 15—18. Вступ на Загальні Збори мають лише члени й тому просимо для влекшення контролю привести зі собою харчеві картки з числом уділу та особисті вказки.

Тому, що I. Звичайні Загальні Збори, скликані на день 27. IV. 1941 р. не відбулися, бо не явився приписана статуту кількість членів, ухвалили внести на II. Звичайних Загальних Зборах будуть мати важність без огляду на скількість присутніх членів.

За Надзирну Раду кооп. „Український Консум“ у Кракові: Іван Кузів, голова, — Михайло Хомяк, секретар.

— НІМЕЦЬКА НАУКА В ЧАСІ ВІЙНИ. Проф. Менцель, президент німецького дослідного інституту, говорив у Берліні про осяги німецької науки в часі війни. Нині в цілому Райху нормально працює 68 наукових високих шкіл. Число учительських сил у тих школах переходить 15.000. Проф. Менцель твердить, що саме в часі війни Німеччина переживає чи не найбільші осяги й тріумфи наукової праці, що вийде на користь не тільки Німеччині, але й усім іншим народам.

— ПЕРШИЙ ШВАЙЦАРСЬКИЙ КОРАБЕЛЬ. Як відомо, Швайцарія рішила перевозити свої товари морем на власних кораблях. Кантонська Рада опрацювала вже план придбання торговельної флотії й тепер куплено вже один 4000 тоновий паровик, що призначений виключно для транспорту товарів до Швайцарії. Паровик називається „Ст. Готтгард“ і пливе під швайцарською флагом.

— ВИСТАВУ НІМЕЦЬКОЇ ПРЕСИ в Барселоні за 11 днів відвідало рекордове число, 75.000 осіб.



## ІНФОРМАЦІЇ

В СПРАВІ ПРИЙНЯТТЯ ДО ДЕРЖАВНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ТОРГОВЕЛЬНОЇ ШКОЛИ В ЯРОСЛАВІ на шк. рік 1941/42.

1. Вписи до 1 й 2 року будуть відбуватися в червні місяці, відразу по закінченні науки, в канцелярії школи, Ярослав, вул. Вузька ч. 1.

2. Вступні іспити до 1 й 2 року торг. школи будуть відбуватися також у червні місяці, в часі, який додатково оголоситься в часописах „Крак. Вісті“ і „Сільський Господар“.

а) до 1 року торг. школи приймається молодь (хлопці й дівчата), що скінчили або в цьому році скінчать 14 літ життя.

б) без вступного іспиту до 1 року приймаються ті, що скінчили з добрим успіхом 7 клас народньої школи.

в) з іспитом до першого року приймаються ті, що мають закінчених 4, 5 або 6 кл. народньої школи. Молодь складає іспит з обсягу матеріалу 7 кл. народньої школи.

г) до 2 року торг. школи приймаються лише зі вступним іспитом з обсягу матеріалу, перебраного в 1 році торг. школи.

3. Підготовчий курс. Для молоді, що не має або не буде мати скінчених 7 кл. народньої школи, або для тих, що вже мають відповідний вік, а ходять чи скінчили 5 чи 6 кл. нар. школи, нарешті для тої молоді, в околицях якої немає 7 кл. народньої школи, ведеться при держ. торг. школі підготовчий курс. Цей курс відбувається від 1. травня в будинку школи в Ярославі при вул. Вузька 1. Наука безплатна. Замість учениці й ученики дістануть приміщення в інтернатах, за дуже малою оплатою. В дівочому інституті за 30 зол. місячно з повним удержанням. На цьому курсі молодь підготовиться до вступного іспиту до 1. року держ. торг. школи.

Звертаємо увагу батьків й опікунів тих дітей, що є на селах, де немає 7 кл. нар. школи, на цей курс.

4. Документи. Перед іспитом або вписами треба передати Дирекції школи такі документи: а) метрику, або виписку з метричної книги; б) останнє шкільне свідоцтво.

5. Оплати. Торг. Школа в Ярославі є першою державною школою в Г. Г. Усі оплати переводяться чеками, які безплатно видаються в канцелярії школи. Вписове для 1 й 2 року по 10 зол. одноразово. Іспитова такса до 1 й 2 року по 20 зол. Оплата за науку місячно 20 зол. Учні бідні, але здібні, дістануть знижку, або цілковите звільнення. Подання вноситься на імя Дирекції школи у місяці вересні.

6. Інтернати. — УДК. удержує інтернати для дівчат й хлопців. Оплата невелика. Знижки й стипендії уділяє й до інтернатів приймає УДК. в Ярославі вул. Собіського 11 або Дирекції інтернатів.

7. Адреса й інформації в справі прийняття до школи: Ярослав, вул. Вузька 1, бічна вул. Собіського, по дорозі до гр.-кат. церкви.

## 3 українського життя

### ГОРЛИЧЧИНА — КОБЗАРЕВІ

Заходом УДК-Ясело влаштовано в Горлицях у дні 30. березня 1941 р. святочну академію з нагоди 80-х роковин смерті Т. Шевченка. В год. 14-й почався концерт-академія у великій салі німецького театру, виповисній вщерть не лише українським громадянством (около 30 осіб приїхало з Ясела), але також великим числом німецьких гостей, переважно військових. На святі прийані були, м. ін., також Крайсгауптман д-р Генц з Ясела, ландкомісар Кох із Горлиць, шульрат Гатнер і господарський кер-

маніч Куц з Ясела з німецькими урядовцями з Ясела й Горлиць. — У програму свята входили: промова Е. Гурка в українській мові та д-ра Гр. Нічки, голови УДК, в німецькій мові, продукції лемківських хорів з Пантною, Гладішова, Смереківця (до недавня наскрізь москвофільського села), Боднарки й Ропиці Руської під проводом диригентів п. В. Пришляка й М. Добоша, шкільної дітвори з Устя Руського й Висової під проводом учит. І. Ліщинської й Коцківної, сольоспіву пп. І. Гаврилова й Б. Соболя зі Сянока, дві деклямації малих дівчат із Гладішова й Висової, деклямація учит. Баюса в німецькій мові: „Заповіт“. Фортеп'яновий дотрій спочивав у руках радн. Я. Баранецького з Сянока. Не запів і цим разом відомий у Горлицькій міш. хор з Пантною, який разом із міш. хорами з Гладішова, Смереківця, Боднарки й Ропиці Руської під батотою В. Пришляка відспівав „Заповіт“ Вербицького з барит. сольом п. І. Гаврилова й „Вкраїно-Мати“ — Стеценка. Відтак зокрема виконав: міш. хор з Пантною: „І світає і смеркає“ — Кашубинського й „Бють пороги“ — Давидовського, міш. хор з Боднарки: „Жовто-блакитний стяг“ — Ярославенка, міш. хор із Гладішова й Пантною: „Ой, зійшла зоря“ з барит. сольом п. Б. Соболя, а міш. хор із Смереківця й Пантною: „Вечір“ — Стеценка. Міш. хор із Ропиці Руської, під управою учит. М. Добоша, відспівав: „Учітєся“ й „Лірики“ в укладі Котка. Виступи хорів переплітали: гарно і з чуттям виголошена деклямація учит. Баюса „Заповіт“ у німецькій мові, що викликала у численні зібраних на салі німецьких гостей помітне враження, дві деклямації кількох дівчат, а то Михаляківної з Гладішова „Поклін Тарасові Шевченкові“ й учениці з Висової „Мені тринадцятий минав“, які усім учасникам припали до серця. Безперечно виявилась добре й маленька Полошинівичівна з Гладішова, хоч мала дещо задовгу й тяжку до виачення деклямацію.

Гураган оплесків викликав виступ шкільної дітвори з Устя Руського й Висової під проводом учит. І. Ліщинської й Коцківної, а зокрема за збірну деклямацію „Минають дні“ та за ритм. вправи до пісні „Реве та стогне“. Понадто п. І. Гаврилів із Сянока захопив учасників свята своїм милозвучним сольоспівом „Ой, Дніпре, мій Дніпре“ в супр. фортеп'яну. Свято закінчилось відспіванням національного гимну.

### КРАСНА, ПОВ. КОРОСНО.

Село Красна, положене на пограниччі трьох повітів: Коросно-Ряшів-Березів, поступає вперед. Мимо тяжких обставин викінчується величавий поверховий Український Нар. Дім. У січні цього року заходами місцевого учительства й духовенства повстала нова українська станиця: кооператива „Поступ“, що гарно розвивається. Перед війною існувала в Красній „руска“ кооператива, але внаслідок невідповідного ведення — збанкрутувала. Роковини смерті Біласа й Данилишина відсвятковано панахидою та академією. — В роковини бою 29. I відбулася також святочна академія. Співав хор УОТ. Свято закінчено відспіванням національного гимну. — Дня 7. квітня відбувся Шевченківський концерт з програмою: „Заповіт“, реферат п-ні Анни Лесняк, другий реферат п. Василя Спірняка. Мішаний хор УОТ відспівав кілька пісень, переплігуюваних деклямаціями. Вправи під спів „Ніч така, Господи“ й „Заграй ми, цигане“ публіка прийняла оплесками. В другій частині концерту виступили шкільні діти. Вони відспівали на три голоси „Реве та стогне“, „Світить місяць“, „Гей, там у полі“, „Куку“ й „Ой, у полі річенька“. Свято закінчено національним гимном.

### ШКІЛЬНІ ДІТИ СЕЛА ВАНІВКИ, ПОВ. КОРОСНО КОБЗАРЕВІ.

Дня 10. березня ц. р. шкільна дітвора с. Ванівки, пов. Коросно, віддала поклін великому синові України Т. Шевченкові, а дня 30. березня ц. р., заходами місцевого вчительського збору, влаштовано в гарно прибраній шкільно-театральній салі концерт у честь Т. Шевченка з добре підбраною програмою, на яку зложилось аж 30 точок. Свято почалося „Заповітом“, що його відспівали учні 3-ої й 4-ої класи під проводом п. Ю. С. Відтак управитель школи А. К. виголосив довгий реферат про життя Шевченка, його працю та великі заслуги для України. Потім садиували деклямації учнів різних класів, переплігані піснями класів 3-ої й 4-ої та 5-ої, 6-ої й 7-ої під проводом п. Ю. С. і п. К. Г. При кінці інсценізація п. н. „Березень“. Свято закінчено відспіванням молитви „Боже Великий, Творче Всесильний“ та національним гимном.

## НОВИЙ ЯПОНСЬКИЙ НАСТУП.

ШАНХАЙ, 8. V. — Японські військові відділи в районі Ганкав почали у вівторок ранком військові операції проти 10 китайських дивізій, згуртованих на відтинку 150 км. на північ від Ганкав уздовж залізничного шляху Пекін-Ганкав. Вони звідти загрожували японським становищам під горою Таліх. Як подає повідомлення японського командування, японці почали наступати, переломили першу китайську оборонну лінію й переслідують ворога, який відступає.

— О —

— ВАЖНЕ ДЛЯ ВП. ПЕРЕДПЛАТНИКІВ І ВІДБОРЦІВ. Для скорого виконання замовлень на книжки й часописи з Ген. Губернаторства відкрили ми конта для кожного роду видань зокрема. Іом, просимо ВП. Передплатників і Відборців уживати на висилку грошей ЧЕКІВ, ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ ОКРЕМИХ ДІЛІВ:

„Краківські Вісті“-щоденник ч. конта 3812;	
„Краківські Вісті“-тижневик „ „ 3813;	
„Ілюстровані Вісті“ „ „ 3814;	
„Дорога“ „ „ 3815;	
„Малі Друзі“ „ „ 3816.	

Гроші призначені на книжки, образи, картини, врівняння рахунків за комісову продаж — вислати чеками нашого В-ва ч. 2143. Хто не має наших чеків, може купити чисті бланкети в поштовім уряді вписати число конта й вислати гроші. Гроші з Німеччини, Протекторату й Словаччини просимо вислати даліше чеками нашого Видавництва, як дотепер: з Німеччини посилати чеками нашого В-ва ПША Берлін 68085; з Протекторату ПША Праг 78513; зі Словаччини чеками Татра-Банка, Філіялка в Братиславі, Братислава ч. 5015 на рахунок „Українське Накладательство в Кракові“. Замовлення зі Словаччини можна вислати також на ресу нашого заступника інж. Д. Ярименка, Банська Стіявнича Франсакта. — На чеках з Німеччини, Протекторату й Словаччини просимо зазначувати, на що призначені гроші. — УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО.

## Дрібні оголошення

Брате Василю, відозвися на адресу: Тарчанин Олександр, Стараховиці, Пошт. скр. I.

Пошукує Буна Лева, Жляка Осипа й Володимира Підгородецького. — Янушевич Михайло, Stalag IV A, G-n 15792.

Пиць Осип, Stalag IV A, G-n 9214, з Гордиці, пош. Самбір, пошукує Багана Гриня, Наконечного Михайла й Гернагу Дмитра.

Стасів Йосиф, Stalag IX A, G-n 9428, пошукує свого брата Ізана, з села Кропивник, пов. Калущ.

РІЗЬБУ ЧОРНУ Й ГУЦУЛЬСЬКУ продає гуртом „ГУЦУЛЬСЬКЕ МИСТЕЦТВО“ Краків, Адольф Гітлер-пляц ч. 18.

ПРИЙМЕМО від зараз на добрих умовах: 1) сестійного книговода з практикою, 1) люстратора з кооперативною практикою. — Зголошення до 1. червня 1941 р. слати на адресу: Українське Видавництво-геноссеншафт ін Вольдава.

ПОРУЧАЄТЬСЯ ВСІМ УКРАЇНЦЯМ у Великій Німеччині замовляти книжки з нових і старих видань (між іншим: повне видання „Кобзаря“ Сімовича), самоуки й словники німецької мови, тризуби, листівки (великий вибір великодніх) і т. п., лише в новій українській книгарні „ВЕРНИГОРА“. Замовлення прошу слати: Duschenko Stephan, Ringelheim (Harz), Mühlenweg 143. 1289 9-12

ЦІНА ОГолоШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., 1/4 сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 150 зол., 1/16 сторінки 80 зол. МЕНШІ ОГолоШЕННЯ: 1 міліметр ширини й шальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче. ДРІБНІ ОГолоШЕННЯ: 30 еотиків за слово, найменше 8 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово. КНИЖКИ: Вей книжки нашого видавництва продають книгарні й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки прямо на нашу адресу, — повинен наперед прикласти належитість і на пересилку, а тоді вислати бажані книжки.

ПЕРЕДПЛАТА „Кр. В.“: Передплату треба вислати згорн. Передплата однакова в краю й закордоном. Часопису на кредит не можемо вислати. При зміні адреси треба все подавати попередню адресу.

ВИСИЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату чи книжки в Генерального Губернаторства треба посилати переказами або чеками нашого видавництва Seh A Warsehau Nr. 3812, з Німеччини чеками нашого видавництва за Postsparkasse Berlin № 68085.

з Протекторату: чеками „Українського Видавництва“ Postsparkasse Prag 78.513. — із Словаччини чеками Tatra banka, filialka v Bratislava, Bratislava, № 5015 на р-к Ukrainke Nakladatelstvo v Krakove. — Курс 1 нім. марки 2 зол., 1 чеської кор. 0.20 зол., 1 словацької кор. 0.20 зол. при висилці грошей все треба подати на що призначені гроші. Звертаємо увагу: подавати чинку і докладну адресу.

За Редакцію відповідає начальний редактор М. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Райхштрассе 34, Н. Тел. 230-85. З друкарні „Нова Друкарня Денникова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожежкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamtinhalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter M. Chomiak, Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau, Reichsstrasse 34, Fernspr. 230-39. — Druck: „Neue Zeitungsdruckerei“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher 102-79